



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr. 440
din 27 septembrie 2021

privind aprobarea Actului adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020
pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 70457/10.09.2021,

Analizând raportul nr. 70458/10.09.2021 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public, precum și avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

Ținând cont de adresa Direcției Tehnice – Serviciul Investiții nr. ad. 50926/T4/13.07.2021, Minuta nr. 65745/26.08.2021, încheiată între Fundația Universitară Vasile Goldiș Arad și Primăria Municipiului Arad prelungirea contractului de închiriere nr. 70278/2020 pentru încă un an, în aceleași condiții,

Luând în considerare Hotărârea nr. 392/2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15 în vederea relocării procesului de învățământ al Colegiului Național „Elena Ghiba Birta” Arad,

Văzând art. 20 și art. 112 alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare,

Luând în considerare adoptarea hotărârii cu 21 de voturi pentru și 1 consilier nu a participat la vot (22 consilieri prezenți din totalul de 23),

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. a), art. 139 alin. (1), alin. (3) lit. g) art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta
HOTĂRÂRE:

ART. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020, încheiat între Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locator, conform Anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

ART. 2. (1) Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul adițional.

(2) În lipsa Primarului Municipiului Arad, se împuternicește viceprimarul care va asigura înlocuirea de drept în ziua semnării contractului, desemnat prin dispoziție a Primarului Municipiului Arad.

ART. 3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin serviciile de specialitate și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Ilie CHEȘA

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

ACT ADIȚIONAL NR. 1
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 70278/01.10.2020
Nr. _____/_____

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. **FUNDAȚIA UNIVERSITARĂ "VASILE GOLDIȘ" ARAD**, cu sediul în Arad, Bd. Revoluției nr. 78, având codul fiscal 5417255, cont IBAN nr. RO49RNCB0015011676600001, deschis la BCR, Sucursala Arad, reprezentată prin prof. dr. Coralia Adina COTORACI, în calitate de LOCATOR

2. **MUNICIPIUL ARAD**, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Laurențiu Călin BIBART, în calitate de LOCATAR

și

COLEGIUL NAȚIONAL ELENA GHIBA BIRTA ARAD, cu sediul în Arad, B-dul Dragalina nr. 6, cod fiscal 3520024, în calitate de utilizator,
au convenit următoarele modificări:

ART. 1. Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15, se prelungește cu 1 (un) an, până la data de 30.09.2022.

ART. 2. Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare originale, câte două exemplare originale pentru fiecare parte.

LOCATOR	UTILIZATOR	LOCATAR
FUNDAȚIA UNIVERSITARĂ "VASILE GOLDIȘ" ARAD Prin Președinte	COLEGIUL NAȚIONAL ELENA GHIBA BIRTA ARAD prin Director Laura PUTNIC	MUNICIPIUL ARAD prin Primar Călin BIBART
	Contabil șef	DIRECTOR EXECUTIV Claudia GROZAVU
		VIZAT JURIDIC
		DIRECTOR EXECUTIV Ștefan SZUCHANSZKI
		ȘEF SERVICIU Mihaela BALAȘ

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Ilie CHEȘA

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

HOTĂRÂREA nr. _____
din _____ 2021

privind aprobarea Actului adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020
pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 70457/10.09.2021,

Analizând raportul nr. 70458/10.09.2021 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public, precum și avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad

Ținând cont de adresa Direcției Tehnice – Serviciul Investiții nr. ad. 50926/T4/13.07.2021, Minuta nr. 65745/26.08.2021, încheiată între Fundația Universitară Vasile Goldiș Arad și Primăria Municipiului Arad prelungirea contractului de închiriere nr. 70278/2020 pentru încă un an, în aceleași condiții,

Luând în considerare Hotărârea nr. 392/2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15 în vederea relocării procesului de învățământ al Colegiului Național „Elena Ghiba Birta” Arad,

Văzând art. 20 și art. 112 alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare,

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. a), art. 139 alin. (1), alin. (3) lit. g) art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD
adoptă prezenta
H O T Ă R Ă R E:

ART. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020, încheiat între Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform Anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

ART. 2. (1) Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul adițional.

(2) În lipsa Primarului Municipiului Arad, se împuternicește viceprimarul care va asigura înlocuirea de drept în ziua semnării contractului, desemnat prin dispoziție a Primarului Municipiului Arad.

ART. 3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin serviciile de specialitate și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR GENERAL

ACT ADIȚIONAL NR. 1
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 70278/01.10.2020
Nr. _____/_____

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. **FUNDAȚIA UNIVERSITARĂ "VASILE GOLDIȘ" ARAD**, cu sediul în Arad, Bd. Revoluției nr. 78, având codul fiscal 5417255, cont IBAN nr. RO49RNCB0015011676600001, deschis la BCR, Sucursala Arad, reprezentată prin prof. dr. Coralia Adina Cotoraci, în calitate de LOCATOR

2. **MUNICIPIUL ARAD**, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Gheorghe FALCĂ, în calitate de LOCATAR

și

COLEGIUL NAȚIONAL ELENA GHIBA BIRTA ARAD, cu sediul în Arad, B-dul Dragalina nr. 6, cod fiscal 3520024, în calitate de utilizator,
au convenit următoarele modificări:

ART. 1. Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15, se prelungește cu 1 (un) an, până la data de 30.09.2022.

ART. 2. Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare originale, câte două exemplare originale pentru fiecare parte.

LOCATOR	UTILIZATOR	LOCATAR
FUNDAȚIA UNIVERSITARĂ "VASILE GOLDIȘ" ARAD Prin Președinte	COLEGIUL NAȚIONAL ELENA GHIBA BIRTA ARAD prin Director Laura Putnic	MUNICIPIUL ARAD prin Primar Călin Bibarț
	Contabil șef	DIRECTOR EXECUTIV Claudia Grozavu
		VIZAT JURIDIC
		DIRECTOR EXECUTIV Ștefan Szuchanszki
		ȘEF SERVICIU Mihaela Balaș

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD

Nr. 70457/10.09.2021

Primarul Municipiului Arad

În temeiul prevederilor art. 136, alin. (8), lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare și cu aplicarea art. 137 din Hotărârea nr. 216/2016 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea regulamentului de organizare și funcționare a Consiliului Local al Municipiului Arad îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect: *“aprobarea Actului adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15”* proiect în susținerea căruia formulez următorul

REFERAT DE APROBARE

Având în vedere că lucrările de reabilitare la imobilul situat în Arad, B-dul Dragalina nr. 6 nu s-au finalizat, termenul estimat fiind luna septembrie 2022 conform adresei Direcției Tehnice – Serviciul Investiții nr. Ad.50926/T4/13.07.2021, se impune prelungirea Contractului de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15, încheiat între Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar.

Prin Minuta înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 65745/26.08.2021, Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad își exprimă acordul cu privire la continuarea locațiunii cu destinația “școală”, pentru încă 12 luni, respectiv până în data de 30.09.2022, în imobilul situat în Arad, Mihai Eminescu nr. 15.

Astfel, consider oportun promovarea în Consiliul Local al Municipiului Arad a unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr. 1 la Contractului de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15, încheiat între Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad și Municipiul Arad.

P R I M A R
Călin BIBART

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD
DIRECȚIA PATRIMONIU
SERVICIUL EVIDENȚĂ ȘI ADMINISTRARE DOMENIUL PUBLIC
Nr. 70459/10.09.2021

R A P O R T

Având în vedere:

- art. 20 și art.112, alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare;
- Ținând cont de adresa Direcției Tehnice – Serviciul Investiții nr. Ad.50926/T4/13.07.2021 prin care ne informează că lucrările de reabilitare la imobilul situat în Arad, B-dul Dragalina nr. 6 nu s-au finalizat, termenul estimat fiind luna septembrie 2022
- Minuta nr. 65745/26.08.2021, încheiată între Fundația Universitară Vasile Goldiș Arad și Primăria Municipiului Arad prelungirea contractului de închiriere nr.70278/2020 pentru încă un an, în aceleași condiții;
- Hotărârea nr. 392/2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15 în vederea relocării procesului de învățământ al Colegiului Național "Elena Ghiba Birta" Arad,
- relația de natură contractuală dintre Fundația Universitară "Vasile Goldiș" Arad și Municipiul Arad,

P R O P U N E M:

Promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15, încheiat între Fundația Universitară "Vasile Goldiș" Arad, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar.

DIRECTOR EXECUTIV,
Ștefan Szuchanszki

ȘEF SERVICIU,
Mihaela Balaș

ÎNTOCMIT,
Maria Micea